

**This resource is intended for free distribution
and use by NHS service providers**

Fișe de comunicare medicală

Medical communication charts

Română
Romanian



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

Preocupările mele

My concerns



**Echipa de
asistență medicală/
echipa medicală**

Medical/nursing team



**Investigațiile/
diagnosticul meu**

My investigations/diagnosis



**Preocupările
familiei mele**

My family has concerns



Medicația mea

My medications



**Dispoziția/
emoțiile mele**

My mood/emotions



**Religia/convingerile
mele spirituale**

My religion/spirituality

Da

Yes

Nu

No

Nu știu

Don't know

Mai târziu

Later

Sănătatea mea

My health

 Tuse Cough	 Dificultăți de respirație Can't breath	 Senzație de cald Feel hot	 Senzație de frig Feel cold	 Durere în piept Chest pain
 Palpitații Palpitations	 Nu am gust/miros No smell/taste	 Durere Pain	 Oboseală Tired	 Erupție cutanată Skin rash
 Durere de cap Headache	 Durere în gât Sore throat	 Senzație de disconfort Uncomfortable	 Rezultat negativ la testul COVID COVID negative	 Rezultat pozitiv la testul COVID COVID positive

Da
Yes

Nu
No

Nu știu
Don't know

Mai târziu
Later

Cum mă simt

How I feel



Senzație de rău

Feel sick



Vărsături

Vomiting



**Probleme
intestinale**

Bowel problems

Diaree

Diarrhoea

Constipație

Constipation

Sânge

Blood



**Probleme
urinare**

Urine problems

Durere

Pain

Sânge

Blood

Nu elimin urină

Not passing urine



**Senzație
de foame**

Hungry



**Senzație
de sete**

Thirsty



Ați mâncat?

Have you been eating?



Ați băut?

Have you been drinking?

Da

Yes

Nu

No

Nu știu

Don't know

Mai târziu

Later

Planul de astăzi

Today's plan

Putem discuta cu rudele dvs. apropiate?

Can we speak to your next of kin?

Putem preleva sânge astăzi?

Can we take your bloods today?

Trebuie să facem niște investigații astăzi

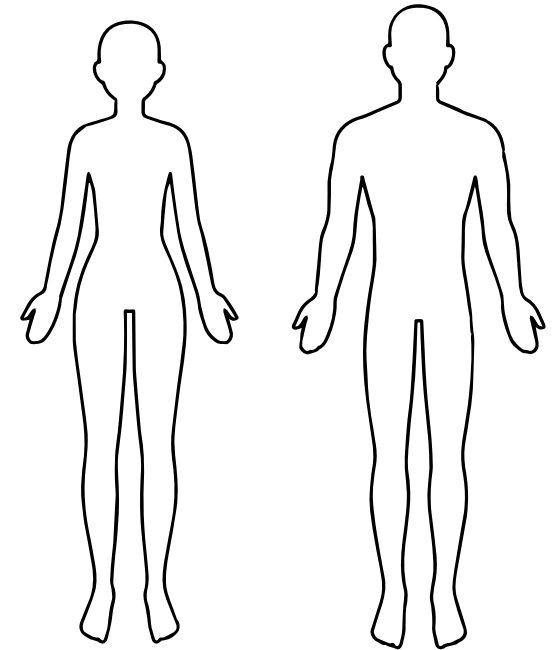
We need to get some imaging today

Tomografie computerizată
CT

Radiografie
X-ray

Ecografie
Ultrasound

RMN
MRI



Da

Yes

Nu

No

Nu știu

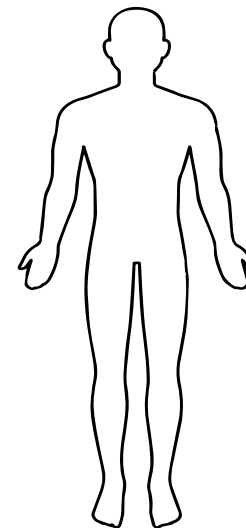
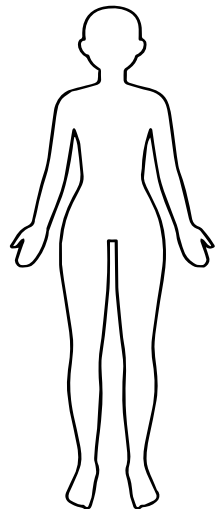
Don't know

Mai târziu

Later

Durerea mea

My pain



0

1

2

3

4

5

6

7

8

9



10

Da
Yes

Nu
No

Nu știu
Don't know

Mai târziu
Later

Dispoziția mea

My mood

 Furios Angry	 Trist Sad	 Speriat Scared	 Anxios Anxious	 Singur Lonely
 Obosit Tired	 Bolnav Suffering	 Sătul Fed up	 Calm Calm	 Confortabil Comfortable



Da Yes	Nu No	Nu știu Don't know	Mai târziu Later
------------------	-----------------	------------------------------	----------------------------

Religia/convingerile mele spirituale

My religion/spirituality

**Care sunt convingerile
dvs. religioase?**

What are your religious beliefs?

Creștinism

Christianity

Islamism

Islam

Taoism

Taoism

Shinto

Shinto

Hinduism

Hinduism

Budism

Buddhism

Sikhism

Sikhism

Iudaism

Judaism

Altele

Other

Prefer

să nu spun

I'd rather not say

**Vreau să mă
întâlnesc cu un
lider religios**

I want to see a
faith leader

**Vă rog să stați
puțin cu mine**

Please sit with me

**Vreau să citesc
scripturile**

I would like to
read scriptures

**Vreau să vorbesc
cu familia mea**

I want to talk to
my family

**Vreau să fiu
singur**

I would like to be alone

**Vreau să mi
se citească
scripturile**

I would like scriptures
to be read to me

Da

Yes

Nu

No

Nu știu

Don't know

Mai târziu

Later

Maternitate

Maternity

Se mișcă bebelușul?

Is the baby moving?

S-a rupt apa?

Any water leaking?

**Suferiți de sângerări
vaginale?**

Any bleeding from the vagina?

Aveți dureri?

Do you have any pain?

**Trebuie să vă monitorizăm
prin CTG (cardiotocografie)**

We need to put you on the CTG
(cardiotocography) monitor

**Pot efectua un examen
vaginal pentru a evalua
cât de dilatat este cervixul
dumneavoastră?**

May I perform a vaginal exam to
assess how dilated your cervix is?

Da

Yes

Nu

No

Nu știu

Don't know

Mai târziu

Later



Chelsea and Westminster Hospital

NHS Foundation Trust

369 Fulham Road
London
SW10 9NH

These medical communication charts are intended for free distribution and use by NHS service providers. They must not be modified, altered or rebranded without prior written permission from Chelsea and Westminster Hospital NHS Foundation Trust. For queries or feedback, please contact chelwest.comms@nhs.net.

For further information about this resource, please visit
www.chelwest.nhs.uk/mcc

Concept acknowledgment: King's College Hospital NHS Foundation Trust

Grant funding: CW+ registered charity n°1169897

© 2024 Chelsea and Westminster Hospital NHS Foundation Trust • v1.1 Sep 2024